

第二语言汉语教学中的“比”字句否定式

李, 丽君
九州大学大学院言語文化研究院

<https://doi.org/10.15017/1832795>

出版情報：言語文化論究. 39, pp.33-45, 2017-09-01. 九州大学大学院言語文化研究院
バージョン：
権利関係：

第二语言汉语教学中的“比”字句否定式

李丽君

1. 引言

在汉语作为第二语言教学中，我们如何处理下面三种否定句：

- ①. 小张不比/没有/不如小林高。→小张比小林高。
- ②. 他的汉语不比/没有/不如我好。→他的汉语比我好。
- ③. 我不比/没有/不如他大。→我比他大。

当我们要求学生写出右侧“比”字句的否定句时，我们发现一部分学生使用了“不比”，另一部分学生使用了“没有”，很少有学生使用“不如”，那么“比”字句的否定句式究竟是哪一种呢？下面我们来具体探讨一下。

关于比较句，马建中在《马氏文通》(1898: 135-143)中最早把比较范畴划分为：平比(如、若、犹、由)、差比(于、乎、有、焉)、极比(最、至、极、甚、尤、益)。丁声树在《现代汉语语法讲话》(1961: 107-108)中，把比较句分为：平比(跟、和、同)和差比(比)。刘月华(1983: 833-851)把比较句分为两类，一类是比较事物、性状的同异的：“A跟B一样……”、“A有B那么(这么)……”句式；一类是比较性质、程度的差别、高低的：“比”字句、“不比”句、“没有”句、“不如”句。吕叔湘(1980: 62)指出，“比”是介词，用于比较性状和程度。

标准的“比”字句“A的D比B的DX”由：比、比较前项A、比较后项B、比较点D、比较结果X这五个要素组成，如：你的汉语成绩比他的汉语成绩好。其中比较点的位置非常灵活，可以前置也可以后置，比如：汉语成绩(前置)，他比你好。/你比他汉语成绩(后置)好。比较点也可以省略，一种是承前省略，如：你的汉语成绩比他好；当比较点是共知信息时，还可以全部省略，如：“你比他高/你比他大”省略了“个子/年龄”。有时，比较结果中还会出现比较差值(绍敬敏2002)，如“你比他高一点儿/你比他大两岁/你比他更高”中的“一点儿/两岁/更”。

对于“比”字句的否定句式，语言学界至今没有定论。吕淑相(1980: 62)认为“不比”和“没有”意思不同，“A不比BX”意思是“A跟B差不多”；“A没有BX”意思是“A比B(-X)”。刘月华(1983: 846)认为从形式上看“A不比B……”很像是“A比B……”的否定形式，但实际上“A没有B……”是“A比B……”的否定形式；“不比”的基本句义是A跟B差不多。相原茂(1992)认为“不比”句型和“没有”句型是不等价的，一般来讲是不能互换的。徐燕青(1996)认为，“不比”句式表示六种语义类型，①A跟B一样X、②A跟B一样X，甚至比B更(-X)、③A没有/不如B(-X)、A比B(-X)、④A比B(-X)(不比句为反问句)、⑤A跟B差不多X、⑥A跟B不一样。

范晓(2006)在《语用的动态分析和静态分析》一文中，提出词语、句子以及语法结构的各种成分在具体的动态语境中存在的状态是语用的动态，而在脱离语境的情况下孤立存在的状态是语用的静态；语用的动态表达具有相当的灵活性或变动性，语用的静态表达是从语用的动态运用中抽象概括出来的，是一种一般的或带有倾向性的规则或规律。该文指出，静态的常规主题既可以出现于静态常规

句，也可以出现于动态语境句，非常规主题只能出现于动态语境变式句。本文运用这种方法来分析“比”字句的否定句式。

以下文中所使用的例句均选自北京大学语料库。

2. 语境干涉与“A不比BX”句式

对于“不比”句，已经有一些很重要的研究成果。相原茂（1992）强调把“不比”句放在话语语流中来分析，认为这种句式是对听话人的看法或意见的否认或辩驳。周小兵（1994）认为该句型是一种话语否认，是对别人的话语的否认或反驳，而非一般的句子否定。吴福祥（2004）认为“X不比Y·Z”是一种反预期结构式，是专门用来表达主观性的结构，它的使用总是与一个预期或先设相联系，表明说话人的态度和看法。

我们认为“A不比BX”作为静态常规句，句法结构完整，但是语义模糊不清，所以我们从语用学的角度出发，把“A不比BX”放在动态语境中来考察。何自然（2010：9）指出：在一定语境条件下，说话人希望通过话语传递什么信息和意图，语境如何对所言内容产生影响，说话人往往需要根据交际对象、时间、地点等语境因素去构建希望传递的内容或信息；语用学是研究说话人如何通过话语的字面意义传递言外之意的。

第二语言教学中，一般都注重句法教学，而忽略了从语用学角度去引导帮助学生在特定的语境中理解并使用特定的语言结构，以达到最好的交际效果。比如学生可以造出：“小张不比小林高。/他的汉语不比我好。/我不比大。”这样的句子，但学生不知道使用这样的句子表达什么意思、不知道在什么情况下使用这样的句子。语用学的核心内容即会话含义，会话含义研究的不是说话人说了什么而是说话人的言外之意是什么。为了教学需要，我们把特定语境干扰下的“不比”句大致归纳为以下句型，并探讨其会话含义。

(1). A也/并/丝毫/一点都不比BX，甚至（还）……。

①. 我在狱中的工作量丝毫不比以前少，有时甚至更重。（李敖对话录）

②. 对出版发行行业的同志来说，起码从中发现了这样一条重要的信息：在专卖玩具的商店里，买书的顾客一点都不比买玩具的少，甚至还要多！（1994年人民日报\第2季度）

以上例句中，在“不比”前使用表情态意义的词语：也、并、丝毫、一点都……，后续句使用情态副词：甚至、还，对前句做进一步的强调。这种句型中，“A不比BX”句式在这种语境干扰下，强调“A不X”，①强调工作量重、②买书的顾客多，语义重心为“甚至（还）……”，表达一种强烈的主观情绪。

(2). A也/并不比BX，但是/可是……（却）……。

虽然……，但是A也/并不比BX。

①. 中国导演并不比外国导演差，但需要良好的生存空间，人是需要机遇和条件才能健康地成长。（1994年报刊精选）

②. 这是“福尔斯”的核心车间，厂房并不比选料车间大，可是，内中的布局却更加有条理。（窦应泰 李嘉诚家族传）

③. 虽说不是赶集，却也一点不比赶集人少。楼外四里八乡早早赶来的上访群众在排队登记。室内县主要领导干部按土地宅基、政务村务、涉法问题分别设4个组接待来访。（2000年人民日报）

④. 瑞典队主教练西蒙松则感到十分失望，但他仍然认为他的队员们踢得一点也不比巴西姑娘们

差。(1995年人民日报6月份)

上述例句中,“A也/并/一点也不比BX”处在表示转折关系的语境中,①②处在前面的分句中,③④处在后面的分句中,后续句使用:但是、可是、却,表示转折。转折关系主要用于表达一种心理关系,表明事实与说话人的预期不符(张斌1998:51)。这种句型使用转折关系表达事实与说话人的预期不符,在“不比”前使用表情态意义的词语:也、并、丝毫、一点都……,增强主观色彩,表达主观情绪,表转折的心理关系与情态词语共现,强调事实不符合主观预期,甚至朝着与主观预期相反的方向发展。

(3). A也/并不比BX,只是/只要……

- ①. 凡此等等,都显示出中国人在智能上并不比外国人差,只是其潜力资源有待开发。(1994年报刊精选)
- ②. 王老师在洛阳住院,写信告诉我说,山里的孩子并不比城里的孩子笨,只要努力,同样是有出息的。(1994年人民日报\第4季度)

上述例句中,在“不比”前使用表情态意义的词语:也、并、丝毫、一点都……,强调“A不X”;后续句使用:只是、只要,强调A在一定条件下完全有可能朝着说话人期待的方向发展。这种句型表示对某种预设即背景信息“AX”的强烈否定及反驳。

(4). ……A不比BX,+反问句。

- ①. 甘肃省的河西走廊还出了个吨粮县,我们辽宁论气候土质条件并不比他们差,为什么不可以出几个吨粮县呢?(1994年报刊精选)
- ②. 况且,我脑子也不比他们笨,为什么我就只能安于现状?我一定要比他们强!(1994年报刊精选)
- ③. 再看当今的中国女排,技术、战术样样不突出,身体素质、心理素质也不比人家强,如此下去,谈何重现辉煌。(1994年人民日报\第4季度)
- ④. 当1984-1985年和1988年的两次商潮之后,中国1992年第三次商潮涌来时,相当一批知识分子愤愤然:论智商,我们不比个体户差,何以我们比他们穷!(1994年报刊精选)

上述例句中,在“不比”前使用表情态意义的词语:也、并、丝毫、一点都……,后续句使用表示特别强调作用的反问句来明知故问,这种句型表达强烈的质疑、极度的抱怨,带有强烈的感情色彩。

(5). 话题(已知信息),A难道不比BX吗?

- ①. 不料特鲁多竟仰面哈哈大笑:“李先生,我看就不需要再找什么担保人了,因为我已经从你的眼睛里看到了诚信,这难道不比一个保人更重要吗?”(窦应泰 李嘉诚家族传)
- ②. 你为什么离开美国?研究医学,难道这里不比中国好吗?(1994年报刊精选)

这类“不比”句本身就是反问句,承接话题,话题中的已知信息表达说话人的极度不满的情绪和态度,通过“A难道不比BX吗?”强化这种不满情绪,这种句型是对“A比BX”这个差比命题的极度情绪化的主观肯定而非否定,是一种主观情绪的强化表达形式,传达趋异信息。

(6). 话题(已知信息),A不比BX?……。

- ①. 现在,他一个月要飞90多个小时,没有飞行任务的时候就带徒弟,一个上午就要起飞降落20多次。妻子嗔怪他:你不要命啦!作为飞行员,生命的感悟不比谁强?但是他心里明白,作为“空中客车”飞行中队的中队长,要带好这支队伍,不投入全部的心智怎么行?(1995年人民

日报\10月份)

- ②. 每当听到这样的事例, 心里就堵得慌: 你说, 上面提到的这些国家哪个不比中国的森林覆盖率高? 为什么独独我们如此急功近利? (2000年人民日报)
- ③. 可别寒碜人了。他那些同学, 哪个不比他官大? 最小的正科, 大的都当副厅长了! 他这么多年才熬个小副科, 跟人家一比, 我都觉得跟他丢人, 脸都没处放。(故事会2005)

前句有“嗔怪、心里就堵得慌、可别寒碜人了”等表达情感的词语, 表示强烈的不满、抱怨, “A 不比 BX?” 表示反问, A 或者 B 使用表任指疑问代词: 谁、哪个等, 吕叔湘 (1980: 445、348) 指出表任指的“谁”表示任何人、“哪”表示任何一个。因此表任指的疑问代词不是单数概念, 而是可以分割成无数元素的一个集合概念, 是一种泛指或虚指的全量概念, 具有 [+复数性] [+无限大量] 的语义特征, 是一个具有共同属性的元素集合, 表示概无例外。所以该句型表示 A 或者 B 没有例外, 强调 A 跟 B 差异程度量的无限性, 是对 A 比 BX 这个差比命题的极性肯定而非否定, 表达一种非同寻常的主观情绪, 传达趋异信息。

(7). 话题 (已知信息), A 也 / 并不比 BX 多少, ……。

话题 (已知信息), A 也 / 并不比 BX 到哪里 / 哪儿去, ……。

- ①. 矿工大哥说路还远着呢, 我搭你一截吧。小顾看看他, 并不比自己壮多少, 就笑起来, 说我骑车能拉三百斤大米! 你坐上来, 给我壮个胆指个路就行。(严歌苓 穗子物语)
- ②. 虽然阿联酋队不比中国队强多少, 但也不比中国队差多少。外界报道普遍分析, B 组的几个队实力差距不大。(新华社2001年8月份新闻报道)
- ③. 后来, 在日常处事及工作中, 也曾被周围的同志批评过。对于他们的批评, 自己常常持抵触态度, 心想: 还说我呢, 你也不比我强多少! (1996年人民日报\9月份)
- ④. 尽管头发已经白了不少, 看上去, 她还是比她的实际年龄年轻得多。她的相貌从侧面看更美。我自信相貌不比她差到哪里去。只是, 我做不出这份庄重的架势。(戴厚英 人啊人)
- ⑤. 这是他对参观毛主席纪念堂的感受。“毛主席纪念堂我去过, 是团支部组织去的, 没什么特别印象, 转一圈就出来了。”毛泽东的论著以及有关毛泽东的书籍、文章他一概没看过, 也没兴趣看。在校的中学生和大学生对毛泽东的无知不至于如此; 但是, 他们中的一些人对毛泽东的认识并不比这位青年工人高明到哪儿去。(1993年人民日报\12月份)
- ⑥. “真是可笑, 你们乡下人竟把它叫做一点红, 我们叫它丁香多好听。”来自城里的小姑娘嘲笑她乡下的表妹。飘香的花, 那青年终于明白: 原来一个人自身的贫寒并不妨碍他对世界的贡献。“可是,” 她的表妹分辩道, “你们的丁香也并不比我们的一点红香到哪里去呀!” 其实, 只要你是一株飘香的花, 你又何必在乎被安排在哪个角落被冠以什么名儿呢? (读者)

上述例句中, 在“不比”之前使用表情态意义的词语: 也、并、丝毫、一点都……, X 后使用疑问代词: 多少、哪里, 在“A 也 / 并不比 BX 多少”“A 也 / 并不比 BX 到哪里 / 哪儿去”中表虚指。吴为善 (2014) 指出“V 不了多少”“V 不到哪里去”表达一种“有限小量”的主观评述, 用来表示说话人认定主体性状的程度量有限, 是一种主观小量。我们认为这种观点同样适用于“A 也 / 并不比 BX 多少”“A 也 / 并不比 BX 到哪里 / 哪儿去”, 该句式同吴为善 (2014) “V 不了多少”“V 不到哪里去”一样, 表示说话人的一种主观性评述, 认定 A 跟 B 的差异不会超出某个有限小量的范畴, 强调 A 跟 B 的程度量差比的有限性, 由此传达一种不服、不愿认输的主观情绪。

(8). 话题 (已知信息), A 也 / 并不比 BX。

- ①. 田径场上拚争了15年, 让她一下子坐下来, 这不比拿块金牌容易。(1994年人民日报\第4季度)

②. 每顿午餐两荤两素一汤, 主食管饱, 那菜的水准不比好些大机关食堂的单炒差。(1994年人民日报 \ 第4季度)

③. 此时, 很多美国学生惊诧地问道: “香港也有电影呀?”

“有!” 李小龙肯定地说, “有的影片并不比好莱坞影片逊色。”(张小蛇 李小龙的功夫人生)

前句提出话题, A 是对话题信息的概括或话题信息的一部分, 在“不比”之前使用表情态意义的词语: 也、并、丝毫、一点都……, 强调主观色彩, “A 也 / 并不比 BX”顺接话题, 说明并强调“A 不 X”, 其中“B 不 X”表达某种社会共识。这种句型表示 A 可以与某种社会共识相提并论, 表达说话人的一种主观判断。

(9). 话题 (已知信息), 如果 A 不比 BX, ……

①. 孩子的天赋不赖, 我又是大学中文系毕业的, 如果他的作文不比同学优秀, 有些说不过去。(2000年人民日报)

②. 谁具有驾驭知识、运用知识的能力, 谁就可能成为佼佼者。我们如果不比竞争对手更善于学习, 就可能败下阵来。(2000年人民日报)

前句提出话题, 作为后续句的前提, 后续句使用“如果 A 不比 BX, (就) ……”这种假设复句形式, 是对某种假设的强烈反驳, 强调在已知信息的前提下 A 必然应该 X、A 必须 X。

(10). 其实 / 实际上 / 发现……, A 也 / 并不比 BX。

①. 这几年我评过先进, 还当过班长, 其实我不比别人强, 就是多一层经历, 曾经因为企业破产失过业。凭这点, 我肯吃苦、肯干。(市场报1994年)

②. 老年人已经退出了工作岗位, 还有那么多精神生活吗? 我们也许并未深想。但事实是, 老年人精神生活问题不比年轻人少。多数老年人有这样或那样的疾病, 头疼脑热对年轻人来说, 只是打针吃药而已, 但对老年人则是很大的精神负担。(2000年人民日报)

③. 以前人们总认为中国劳力便宜, 资源丰富, 因而石油汽油价格应该便宜。实际上, 我国原油开采的成本并不比国际低, 相反有时还会高一些。(2000年人民日报)

④. 结果他发现, 在发生饥荒的年份, 这些国家的粮食供应总量并不比正常年份少多少, 有的地区甚至在发生饥荒的同时出口粮食。(1998年人民日报)

⑤. 面对别人的富有, 我以为, 不必做无谓的攀比, 那只能徒增烦恼, 徒增劳累。按照自己的收入, 过自己的日子, 静下心来, 你会发现, 我们的快乐, 并不比别人少。(作家文摘 \ 1997)

前句常常使用: 认为、以为、也许等表示心理活动的词语, 表达某种预设; 在“不比”之前使用表情态意义的词语: 也、并、丝毫、一点都……, 增强主观色彩; 在“A 也 / 并不比 BX”之前使用: 其实、实际上、发现等词语, 强调真实情况与之前的预设相反。表心理活动的词语、表情态的词语、表结论的词语的共现与互动, 使得这种句型带有强烈的主观倾向, 传达说话人强烈的主观感情。

(11). A 比 B……, …… A 也 / 并不比 BX。

①. 他比我要大八、九岁, 但我觉得他并不比我成熟。不知为什么, 我在收容所一见到他, 就感到他在模仿普希金, 他的样子也确实有点像。(作家文摘 \ 1997)

②. 刘美萍热烈地说, “我们单位小姑娘一看电影有小生就议论, 这小生怎么不让徐达非演? 徐达非演准比这个强。阿兰·德龙怎么啦? 徐达非不比他差!”(王朔)

在“不比”之前使用表情态意义的词语: 也、并、丝毫、一点都……, 增强主观色彩; “比”字句和“不比”句共现于同一句型, 反向搭配互相制约, 这种字面意义上的一正一反的对比, 传达说话人的

主观判断和认识，强调这种判断毋庸置疑。

(12). …… A 不如 / 没有 / 不比 BX……, A 不比 BX……

- ①. 走进郭成志的家，会使人大失所望，他的房子没有群众的好，他的门楼不比群众的高。(1994年人民日报 \ 第4季度)
- ②. 商场里“卖”文化，不仅有利于顾客，也有益于商家。从提高全民族素质这个角度来看，这是明智之举。中国的大商场不比人家少，中国爱读书看报的人也不比人家少，我们那些号称最现代化的商场，也给书报一点地盘怎么样？(市场报1994年)

使用“A 不如 / 没有 / 不比 BX……, A 不比 BX”顺向搭配，通过累加效果加强语气，起到反复强调作用，传达一种强烈的抱怨、不满的情绪。

综上所述，“A 不比 BX”在特定语境中传达特殊的语用信息，这样的语境中常常会出现一些标志性词语：表情态词语，表转折、假设、条件的关联词（这些词也是情态表达词语），表心理活动的词语等。其中表示反问的“A 难道不比 BX 吗？”“A 不比 BX？”强调 A 和 B 之间的差异之大，是对“A 比 BX”这个差比命题的极度主观肯定而非否定，表达一种非同一般的主观情绪，传递趋异信息。其他句型所传递的都是趋同信息，并非表示 A 与 B 的程度、数量、性质的差异。由此可见“A 不比 BX”句式，一般都处在表达情感的语境中，甚至处在表达强烈情感的语境中，无论哪一种句型，都不是“A 比 BX”的否定句。“A 不比 BX”作为动态语境句，重点不在于传达表层意义即 A 与 B 之间是等于、还是小于的关系，重点在于传达会话含义，也就是，表示否认、反驳、不满、抱怨等情绪，带有强烈的主观情绪和感情色彩，是一种主观情感表达而非客观事实陈述，所以我们认为“A 不比 BX”是一种情感表达模式。通过语料分析可以看出“A 不比 BX”在言语交际中使用率相当高。

教学中我们除了讲解句子的句法结构，对于像“不比”句这样语义复杂模糊的句式，我们应该让学生弄清在何种语境下使用“不比”句，使用“不比”句要表达的言外之意是什么。

3. “A 不如 BX”句式的动态、静态分析

本文只讨论跟“比”字句的句法结构相对称的“A 不如 BX”句式，不讨论使用“不如”的特殊句型，比如：连……都不如、与其……不如……、……不如的 N（狗血不如的电视剧）、N 不如（猪狗不如）等句式。

吕叔湘《现代汉语八百词》(1980: 83)指出，“不如”是动词，用于比较，表示“比不上”。也就是说“A 不如 BX”表示“A 比不上 BX”。

我们在语料考察中发现“A 不如 BX”句式的使用率很低，而“A 不如 B”句式使用率却相当高。

3.1 “A 不如 B”句式

大家普遍认为“A 不如 B”句式其比较结果 X 是缺省的。那么，在动态言语交际中又是怎样的呢？我们先看下面的例句：

- ①. 唐代中央政府的组织似较汉代进步了，但以地方政府论，则唐似不如汉。唐代已渐渐进到中央集权的地步，逐渐内重而外轻。”(当代 \CWAC\APT0080)
- ②. 对外，作为一个证据的记录。这一点我们审计师不如律师，律师的工作底稿是律师事务所的财产，审计师的工作底稿也是这么声称的，是会计师事务所的财产，但审计师的工作底稿会被法律要求检查，而律师的就不用，据说是为了保护委托人的隐私。(当代 \CWAC\CAB0120)

- ③. 学生的自我报告表明, 留守儿童的心理问题主要是在人际关系和自信心方面显著地不如父母都在家的儿童, 而在孤独感、社交焦虑和学习适应方面与其他儿童没有显著的差异。与留守儿童心理发展相关的教育问题需要多方面措施的配合口。(当代\CWAC\APJ0090)
- ④. 市场经济中价格应该由市场供求决定, 根据供求关系的变动而及时调整, 这就要求定价者对供求状况及其变动有全面而及时的了解。换言之, 要有充分信息, 定价决策要及时而准确。在这方面, 政府远远不如企业。政府对民航市场供求的了解肯定不如企业, 充其量只能是雾中看花。(当代\CWAC\CEB0133)
- ⑤. 当时很多人都在说, 你们相声算完了, 不好听, 不可乐! 还有的观众口冷, 说你们台上的演员还不如我呢! 咱坐家里打开电视一看, 是有这个现象, 自己都不爱看了。(当代\口语\电视访谈\鲁豫有约 开心果)
- ⑥. 当韩鸿翼生下众多儿女且自己也已上了年纪时, 韩家的景况已然大不如前, 甚至渐趋穷困潦倒了。(当代\史传\宋氏家族全传)

上述例句, 我们归纳为: 话题, A 不如 B, ……。下面我们来具体分析其比较点和比较结果。

例句①比较点: 地方政府组织; 比较结果: 进步。可以改写为: 地方政府的组织, 唐似不如汉进步。

例句②比较点: 对外, 作为一个证据的工作底稿。比较结果: 隐私性强。可以改写为: 对外, 作为一个证据的记录, 审计师的工作底稿不如律师的隐私性强。

例句③比较点: 心理问题主要是在人际关系和自信心方面; 比较结果: 少。可以改写为: 留守儿童的心理问题主要是在人际关系和自信心方面显著地不如父母都在家的儿童少。

例句④比较点: 市场经济中的定价决策; 比较结果: 及时而准确。可以改写为: 在市场经济中的定价决策这方面, 政府远远不如企业及时而准确。

例句⑤比较点: 你们相声; 比较结果: 好听且可乐。可以改写为: 你们相声算完了, 你们台上的演员还不如我的表演有意思呢!

例句⑥比较点: 韩家的景况; 比较结果: 好。可以改写为: 当韩鸿翼生下众多儿女且自己也已上了年纪时韩家的景况已然大不如前好。

我们认为作为脱离语境的静态常规句, 从句法结构来看, “A 不如 B” 中比较结果 X 是缺失的; 但是, 通过上述分析可见, 在具体语境中, “话题, A 不如 B, ……” 作为动态语境句, 从语义层面看, 其比较点以及比较结果 X 是存在的, 比较结果 X 有时是隐性的, 需要通过信息推导来判断。比较点、比较结果 X 出现在 “A 不如 B” 之前或之后。

有些学者把 “A 不如 B” 当作 “A 比 BX” 的否定句式。我们不同意这种看法, 我们认为 “A 不如 B” 虽然表示差比, 传达 B 优于 A 的信息, 但作为静态常规句, 其比较点以及比较结果是缺失而非缺省的, 也就是说在脱离语境的情况下, 此类句子大多很难判断 A 与 B 在哪个方面存在差异、存在什么样的差异。并且从句法结构看 “A 不如 B” 与 “A 比 BX” 不对称。所以不是 “A 比 BX” 的否定句式。

而像 “药补不如食补、恭敬不如从命、好死不如赖活着” 等已经变成俗语, 不在本文讨论范围之内。

3.2 “A 不如 BX” 句式

我们来看以下例句:

- ①. 宋朝王安石写过一篇《伤仲永》的短文, 说江西金溪有个名叫方仲永的少年, 小时比较聪明, 5 岁时就能作诗, 但由于缺乏良好的生活条件和及时的教育培养, 12~13 岁时写的诗已不如以前的好了, 年到 20 岁左右, 则 “泯然众人矣”。(当代\CWAC\AEM0016)
- ②. 有时候, 双通道呈现信息还不如用单通道的效果好。(当代\CWAC\AET0017)

- ③. 从结体方面看, 韩、赵、魏三晋文字和西周春秋金文差距不如楚、燕、齐的厉害。(当代\CWAC\ALB0035)
- ④. 在会计人员的实际工作中, 我国的会计准则远远不如税务规定重要。(当代\CWAC\CAB0120)
- ⑤. 人类的嗅觉远不如动物发达, 其嗅觉皮膜占大脑半球的1/12。(当代\CWAC\APT0099)
- ⑥. 人到老齡, 身体的各个关节已远不如年轻时的灵活柔韧, 骨老筋硬的蒋介石却一如既往, 坚持做完那一套持之已久的柔体体操, 以一个老年人所能付出的全部力量, 尽力把这套体操的每一个动作都做得完美、标准。(当代\史传\蒋氏家族全传)

如果我们把“A不如BX”从上述①~⑥的特定语境中抽出, “A不如BX”即使脱离语境其语义也是明确的, 语用功能也不会发生变化, 所以说“A不如BX”不受语境制约, 是脱离语境的孤立句, 表示“A比不上BX”, B项优于A项, X大多是表示积极意义的词语, “不如”之前常常使用情态副词, 如: 已、还, 也可以使用程度副词, 如: 远、大、远远。其语用含义传递说话人的某种失落感或失望的情绪, 带有一定的主观色彩。

从句法平面看, “A不如BX”与“A比BX”结构相同; 从语义平面看, “A不如BX”表示A与B之间的程度、性质、数量的差异, 是差比句; 从语用平面看, “A不如BX”不受语境制约, 即使脱离语境, 所传递的信息也是明确的。所以我们认为“A不如BX”是“A比BX”的否定句式。

4. “A没有BX”句式的静态分析

语言学界公认“比”字句语义明确, 表示差比。绍敬敏(2002)把“比”字句最基本的语义要求概括为“究其差异, 体现比较结果”, 我们认为这样表述是准确的。

吕叔湘《现代汉语八百词》(1980: 340)指出, 用于比较的“没有”是动词, 表示“不及”。那么, “A没有BX”即“A不及BX”。“A没有BX”句式不受语境干涉和制约, 是脱离语境的孤立句, 作为静态常规句, 所要传递的信息是明确的, 表示A和B的程度、性质、数量的差异, 与说话人的态度和看法没有关系, 是一种客观陈述。我们认为“A没有BX”或者“A不如BX”语义明确、表示差比意义, 是“比”字句的否定句。

有学者认为“A没有BX”中的X大多是肯定的、积极的, 如果X是消极的, 就要使用“这么/那么”(相原茂1992)(史有为1994), 也有人认为褒义的形容词比贬义的形容词更容易出现在X中, 但并不是中性及贬义形容词就不能用在X中, 哪类形容词都可以使用“这么/那么”, 由此加强语气, 强调B项的程度(董秀梅1999)。

那么, 我们来看下面的例句:

- ①. 解放后, 刘亚楼同志在回忆天津战役时深情地说, 我们攻打哪里, 也没有攻打天津这么顺利, 这么痛快。(1994年报刊精选)
- ②. 我们的着装从来没有像今天这么绚丽多彩。(1994年报刊精选)
- ③. 古都北京, 从来没有今天这么辉煌。(1994年人民日报\第3季度)
- ④. 那时的思想还没有现在这么豁达。(作家文摘\1993)
- ⑤. 记者去过墨西哥首都墨西哥城, 那里温度可没有雅典这么热情似火。(新华社2004年8月份新闻报道)
- ⑥. 杰克逊让我想起了中国古代一个军事家, 名字叫司马懿。他跟诸葛亮是同一时代, 只是他没有诸葛亮那么杰出、那么有智慧。(姚明 我的世界我的梦)
- ⑦. 阿庆嫂的原型——陈二妹, 历史的记载确实没有那部戏那么丰富。(1994年报刊精选)
- ⑧. 尽管曼谷远没有香港、东京、纽约那么繁华, 拥有现代交通工具的历史也并不久远, 但汽车

却如佛教一样渗透到曼谷人生活的各个层面，并由此形成了一种特殊的汽车文化。（作家文摘 \1997）

- ⑨. 好在我向来视法律如敝屣，余重没有我这么偏激，但在这个问题上，也把结婚证看得和废纸差不多。（作家文摘 \1995）
- ⑩. 他只冷冷丢下一句：“你又不是没发现他的头没有我这么扁！”语调中含着责怪。（读者）
- ⑪. 大史马上就明白他指的是谁，“都很好，他们没有你这么轻率，一个人走到外面。”（刘慈欣 三体 II）
- ⑫. 唐骏没有布隆博格那么张扬，但他说过的一句话让人记忆犹新：继陈天桥之后，我要打造一个中国首富。（打工皇帝唐骏）
- ⑬. 说起牯岭街的没落，蔡老板的儿子谈起来没有父亲那么沉重。（新华社2003年11月份新闻报道）
- ⑭. 再加上学校的纪律没有中国学校里的纪律这么严格。（1994年报刊精选）
- ⑮. 总的来说，我的父母没有中国大部分父母那么严厉。（姚明 我的世界我的梦）
- ⑯. 他本来想说“技术”，因为他极力推崇技术型足球，现在国家队的吴群立，魏克兴都是张宏根在国家二队任教时的队员，但他又想到比技术还重要的是体制，只是那时思想还没有现在这么解放。（1994年报刊精选）
- ⑰. 可以这样说，不少地方对花卉的重视程度，从来没有今天这么高，发展花卉生产的劲头，从来没有今天这么大。（1994年报刊精选）
- ⑱. 中国的银行没有欧洲这么多，自动取款机很少，所以出门是一件麻烦事，小孩子单独不能胜任。（读者）

通过上述例句可以看出，“A 没有 B 这么 / 那么 X”中的 X 可以表积极意义，如①~⑧：顺利、痛快、绚丽多彩、辉煌、豁达、热情似火、杰出、智慧、丰富、繁华等；也可以表消极意义，如⑨~⑬：偏激、扁、轻率、张扬、沉重等；还可以表中性意义，如⑭~⑯：解放、严格、严厉等；还可以是量度形容词，如⑰⑱：高、多，从认知心理学的角度来看，人们倾向于量大的一方，“高、多、大、长”等具有 [+大量] 语义特征的量度形容词使用率很高。因此我们认为这四类词语前都可以使用“这么 / 那么”，“这么 / 那么”都具有 [+主观大量] 的语义特征，用在具有感情评价色彩的词前，“这么 / 那么 + 褒义词”这种搭配增强了褒义词的积极意义，“这么 / 那么 + 贬义词”这种搭配增强了贬义词的消极意义；另外，比如：解放、严格、严厉等，脱离语境时是中性词，但在具体语境中，在表示差比意义的句子“A 没有 B 这么 / 那么 X”中，必然随说话人的主观认知带上某种感情倾向性，导致语义偏离（绍敬敏 2002），“这么 / 那么 + 中性词”如：这么解放、这么严格、那么严厉，表达说话人对 X 的主观夸大；“这么 / 那么 + 量度形容词”如：这么高、这么多，强调了 [+大量] 这个语义特征。这就导致“A 没有 B 这么 / 那么 X”，带有一定的主观色彩，强调并凸显 A 和 B 之间的程度、数量、性质的差异之大。

我们再来看以下例句：

- ①. 徐良：我想什么名人都不如像做百姓这么自在，这么舒服。其实我现在真是觉得做名人是挺恐惧的一件事，我甚至怕我储蓄了这么多年的一种平常状态，可能又要因为这种节目被打破了，我希望真是不要，这个节目给大家留的印象不要太深刻。（当代 \ 口语 \ 电视访谈 \ 鲁豫

有约 沉浮)

- ②. 史密斯接着又讲了被捕后的情况,他说:“我被捕后度了7年的假,如果不这样,我就会被派到越南战场。当时,越战是一场恶梦。在越南也有美国飞行员被打下来,但他们远不如我在中国这么幸运。可以想象,B52轰炸机扔下那么多的炸弹,越南老百姓抓住美国飞行员就会就地杀死,可以理解这种仇恨。很高兴,这一切都成为了历史。”(当代\报刊\作家文摘\1994\1994B)
- ③. 马云从小就和别的孩子不同。首先,马云不如其他男孩子那样俊秀可爱,相反,他的大脑袋在他瘦弱的身材上显得非常突兀。其次,他的学习成绩从来不如别的孩子那么全面发展。(当代\史传\谁认识马云)
- ④. 总之他们既不如古代英雄那般高贵完美,也不像现代蛆虫那般低贱猥琐。他们是中常水平的现代人。子曰:“中人以上,可以语上也。”世人如果能像安斯一般具有中常道德水平,便可以语道了。(当代\报刊\读书\vol-120.)
- ⑤. 例如,福卡喝杰米扬的第一碗汤时,一定感到味道鲜美(满足程度高),喝第二碗汤的感觉不如第一碗汤那么好(满足程度减少了)。(当代\CWAC\CEB0133.)
- ⑥. 所以我很推崇艾灸,其中的艾条就是用艾草制作的,虽然艾灸不如按摩那么方便,毕竟需要用到点小工具,但确实是大补的好方法,并且如果自己会制作艾条的话,那就更是不花钱的大补妙方了。(当代\应用文\健康养生\南丘阳从头到脚要美丽)
- ⑦. 有一次聚会时,我对谢老说:“听说您这阵子腿脚不如以前那么灵活了,有时间我去您家看望您。”他说:“你别去,我家里太乱!小偷要是去了,都偷不着什么!”(当代\报刊\人民日报\1998年)
- ⑧. 我很感动。而且他这句问话令我对他刮目相看。整整五天里别人都没针对我的缄默发过问,倒是他给了我这么一句温暖的话。他也许并不如我估计的那么平庸。(当代\文学\大陆作家\刘心武选集.TXT)
- ⑨. 在前些年,由于深圳证交所的股票交投不如上海证交所那么活跃,深圳证券交易所现已改变了股票指数的编制方法,采用成份股指数,其中只有40只股票入选并于1995年5月开始发布。(当代\应用文\社会科学\股市基本分析知识.txt)
- ⑩. 人们知道,产业革命首先发生在十八世纪的英国,并不是一种偶然的现象。但必然何以必然,这才是问题的症结并且也应该是这一研究的意义所在。作者在《导言》中告诉我们,许多政治革命还不如产业革命这么彻底。同时他又明确指出:“所谓大工业,首先必须将其理解为一种组织,一种生产制度。而且它的作用还影响到整个经济制度,从而也影响到社会制度。”(当代\报刊\读书\vol-082.t)
- ⑪. 北京市由于种种原因,西洋参的消费尽管不如上海市那样火爆,但也有着相当大的市场,许多北京人还将西洋参作为馈赠亲友的理想礼品,(当代\报刊\1994年报刊精选\07)
- ⑫. 在谈判桌上,多少都有可能遇到不讲理的对手,在不该大声喊叫的时候,偏偏叫器不停,甚至还拍桌子,百般威胁。不过,这一类的人通常不是虚有其表的纸老虎或紧张大师,便是还不够成熟,只要你稳住阵脚,其实是不难应付的。此外,有些谈判对手因自视过高、目中无人,非但对管理者提出无理的要求,甚至还强迫别人无条件地接受。事实上,这种人往往与前者一样,他们的能力并不如自己所想象的那么高。(当代\应用文\社会科学\哈佛管理培训系列全集\第10单元 哈佛经理谈判能力与技巧.txt)
- ⑬. 另外原来被大家看好的中亚五国实力并不如预期的那么高。(当代\报刊\1994年报刊精选\10.txt)

可见“这么/那么(那样/那般)”同样适用于“A不如BX”, X可以表积极意义,如:俊秀可爱、高贵完美;也可以表消极意义,如:平庸;也可以是中性的词,如:彻底、火爆;还可以是量度形容词,如:高。从认知心理学的角度来看,人们倾向于量大的一方,所以大多使用“高、多、大、长”等具有[+大量]的语义特征的量度形容词。也就是说,同上述“A没有B这么/那么X”一样,在“A不如B这么/那么X”中X同样可以使用上述四类词语。但是,“A不如BX”表示“A比不上BX”, BX作为比较基准大多传达人们所期望、欣赏、倾向的信息,所以在“A不如B这么/那么X”中,表示积极意义的X使用频率很高。“这么/那么”都具有[+主观大量]的语义特征,因此“A不如B这么/那么X”强调A与B的差异,更具体地说就是强调B项在某一方面优于A项。这种句式带有一定的主观性,大多表示说话人的一种失落感或失望情绪。

“A没有B这么/那么X”或者“A不如B这么/那么X”中,对于“这么”或“那么”的选择,王灿龙(2004)认为是由指称距离决定的,有客观和主观之分,客观距离包括时间距离和空间距离,主观距离即心理距离,被表述的事物指称距离相对较近时使用“这么”,指称距离相对较远时使用“那么”,我们赞同这个原则。

以上论述可见“这么/那么”既可以用于“A没有BX”,也可以用于“A不如BX”。

5. 小结

“A没有BX”和“A不如BX”句式,从句法平面看,与“A比BX”相当,“没有/不如”与“比”在句法结构中的位置相同,比较方式一样;从语义平面看,“A没有BX”和“A不如BX”句式与“A比BX”一样,表示A与B在程度、性质或者数量上的差异;从语用平面看,“A没有BX”和“A不如BX”句式,与“A比BX”一样,不受语境限制,传递明确信息,所以我们认为“A没有BX”和“A不如BX”句式是“A比BX”的否定形式。

而“A不比BX”句式不是“A比BX”的否定句。“A不比BX”句式作为静态常规句,在脱离语境的情况下,对于母语使用者来说,其语义也是模糊不清很难判断的。那么,对于二语学习者来说,就更难理解和判断。只有在具体语境中,受到动态交际语境的制约和干涉,才能体现其语用价值传递其会话含义。“不比”句式的会话隐含从句法层面无从所得,只有在特定语境干涉下,作为动态语境句,才能判断其会话含义。

第二语言教学中,我们在重视句法教学的同时,还应该充分重视语境对语言结构的干扰和制约,不仅让学生理解并掌握该句法结构的静态规则,而且要让学生学会在言语交际的动态语境中选择合适的语言结构,确保言语交际的得体性,实现交际目的,达到最好的交际效果。

参 考 文 献

- 马建中(1898)《马氏文通》北京:商务印书馆。1983年版。
 丁声树(1961)《现代汉语语法讲话》北京:商务印书馆。
 吕叔湘(1980)《现代汉语八百词》北京:商务印书馆。
 刘月华(1983)《实用现代汉语语法》北京:商务印书馆。2001年版。
 何自然、冉永平(2010)《新编语用学概论》北京大学出版社。
 张斌(1998)《汉语语法学》上海教育出版社。
 董秀梅(1999)比较句“A没有BX”。《聊城师范学院学报》(哲学社会科学版)第2期。86-101页。
 相原茂(1992)汉语比较句的两种否定形式。《语言教学与研究》第3期。73-87页。

- 史有为 (1994) 说说“没有我水平低”.《汉语学习》第4期. 17-19页。
- 周小兵 (1994) “比”字句否定式的语用分析.《语法研究与语法应用》, 北京语言学院出版社. 249-255页。
- 徐燕青 (1996) “不比”型比较句的语义类型.《语言教学与研究》第2期. 79-95页。
- 小野秀樹 (1998) 中国語の比較文.《中国語学》No. 245. 92~101页。
- 绍敬敏、刘焱 (2002) 比字句强制性语义要求的句法表现.《汉语学习》第5期. 1-7页。
- 蒋静 (2003) 比较句的语义偏向及主观程度的差异.《上海师范大学学报社会科学版》第4期. 112-117页。
- 吴福详 (2004) 试说“X不比Y·Z”的语用功能.《中国语文》第3期. 222-231页。
- 范晓 (2006) 语用的动态分析和静态分析.《语言科学》第5卷第1期. 72-82页。
- 邓世俊 (2008) “比”字句的否定形式及其语用功能.《文教资料》6月上旬刊. 40-42页。
- 张昕 (2010) “比”字句类型结构及其变换句式探析.《语言应用研究》7月刊. 37-39页。
- 王灿龙 (2004) 说“这么”和“那么”.《汉语学习》第1期. 12-17页。
- 李志兵 (2006) “比”字句研究简述.《玉溪师范学院学报》第4期. 63-66页。
- 薛巧慧 (2008) “不比”型比较句的语用功能.《语文学刊》第5期. 126-127页。
- 陈珺 (2010) 比较句语法项目的习得难度考察.《华南师范大学学报社会科学版》第3期. 46-52页。
- 吴为善、顾鸣镛 (2014) “能性否定+疑问代词”组配的主观小量评述及其理据解析.《语言科学》第1期. 55-65页。

第二言語教育における中国語「比」構文の否定文

李 麗君

中国語学において「比」構文の否定文に対してはまだ定論がない中で、本稿では第二言語としての中国語教育においてこの問題にどのように対処すべきであるかを考察する。具体的には、北京大学の中国語コーパスを利用して、語用の動態分析と静態分析の手法を用い、特定のコンテキストの中で「A 不比 BX」、「A 不如 B」と「A 不如 BX」及び「A 没有 BX」の用法について分析・検討を行う。その結果、構文構造、語義構造、語用構造の三つの側面から、「A 不如 BX」と「A 没有 BX」は「比」構文の否定文であると考えられる。